



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 1 2 1 1 8 6 6 2 6 J P \*

**JAPAN** 職権により開くことがあります  
May be opened officially



お問い合わせ番号  
(item number) EN 121 186 626 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 29		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金 Postage	諸料金 Other charges
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064 JAPAN		Total gross weight g		合計金額 Postage Paid 円 (yen)	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		To (Addressee) Name & Address			
Country KOREA		Hongseok Lee Hongseok Lee 105-103, 380 Eunhasu-ro, Jung-gu, Incheon (Jungsan-dong, Yeongjong Sky City KCC Swechen)				Postal Code 22389	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	
Health food				3		USD19.86	
TEL 010-9647-0209		FAX 010-9647-0209		次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.			
<input type="checkbox"/> 贈物 Gift		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample		<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods			
<input type="checkbox"/> 返品 Returned goods		<input type="checkbox"/> その他 Others		<input type="checkbox"/> 書類 Documents			
日本円換算合計 (円) Total Value		1986 Yen					
No commercial value for customs purpose only.							
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		<b>ご注意!</b> この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender		番目 / 個中		Total number of pieces		(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.	
Khan Industries Limited KR						社員確認用 <input type="checkbox"/> * 航空危険物の説明・確認・輸出申告対象 (20万円超) が確認	

山折り後、専用パウチに入れてください



# 配達証 (PROOF OF DELIVERY)

\* E N 1 2 1 1 8 6 6 2 6 J P \*

item number EN 121 186 626 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 07 29		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064 JAPAN		To (Addressee) Name & Address			
TEL +82-70-8028-0952		FAX		Hongseok Lee Hongseok Lee 105-103, 380 Eunhasu-ro, Jung-gu, Incheon (Jungsan-dong, Yeongjong Sky City KCC Swechen)			
Country KOREA		Postal Code 22389					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	
Health food				3		USD19.86	
TEL 010-9647-0209		FAX 010-9647-0209		次の場合は口には×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.			
<input type="checkbox"/> 贈物 Gift		<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample		<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods			
<input type="checkbox"/> 返品 Returned goods		<input type="checkbox"/> その他 Others		<input type="checkbox"/> 書類 Documents			
日本円換算合計 (円) Total Value		1986 Yen					
No commercial value for customs purpose only.							
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		<b>ご注意!</b> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
ご署名 Signature of the sender		番目 / 個中		Total number of pieces			

差出人 De	差出人氏名 Nom	Khan Industries Limited KR		郵便物番号(バーコード番号など) N° de l'envoi (code à barres, s'il existe)	職権により開くことができる Peut être ouvert d'office
	差出事業者名 Société/Firme	Khan Industries Limited KR			
	住所 Rue	Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo			
	郵便番号 Code postal	135-0064			
受取人 À	受取人氏名 Nom	Hongseok Lee		輸入者のタックスコード、VAT番号等(記載は任意です。) Référence de l'importateur (si elle existe) (code fiscal/n° de TVA/code de l'importateur) (facultatif)	輸入者連絡先(電話、FAX、e-mail) N° de téléphone/fax/e-mail de l'importateur (si connus)
	受取事業者名 Société/Firme	Hongseok Lee			
	住所 Rue	105-103, 380 Eunhasu-ro, Jung-gu, Incheon (Jungsan-dong, YeongJong Sky City KCC Swechen)			
	郵便番号 Code postal	22389			
名あて国 Pays		JAPAN		010-9647-0209	010-9647-0209

Customs declaration : 1 Please enclose in the pouch

内容品の詳細な記載 Description détaillée du contenu (1)	数量 Quantité (2)	正味重量 (g) Poids net(en g) (3)	価格 Valeur (5)	商品の場合のみ記載 Pour les envois commerciaux seulement	
				国際貿易商品の分数コード (HSコード) N° tarifaire du SH (7)	物品の原産国 Pays d'origine des marchandises (8)
Health food	3		USD 19.86		
		総重量 Poids brut total (4)	総額 Valeur totale (6)	USD 19.86	

次の内容品種別の枠内にX印をつけてください。 Catégorie de l'envoi (10)		説明 Explication:	差出局/差出年月日 Bureau d'origine/Date de dépôt
<input type="checkbox"/> 贈物 Cadeau	<input type="checkbox"/> 商品見本 Echantillon commercial	<b>No commercial value for customs purpose only.</b>	2021/07/29
<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Vente de marchandises	<input type="checkbox"/> その他 Autre		
<input type="checkbox"/> 返送品 Retour de marchandises	<input type="checkbox"/> 書類 Documents		
備考 Observations (11):		下記署名者は、この税関告知書の記載事項が正確なこと、及びこの郵便物に郵便法令により禁止されている危険品を入れていないことを保証します。 Je certifie que les renseignements donnés dans la présente déclaration en douane sont exacts et que cet envoie contient aucun objet dangereux ou interdit par la législation ou la réglementation	
<input type="checkbox"/> 免許 Licence (12)	<input type="checkbox"/> 証明書 Certificat (13)	<input type="checkbox"/> インボイス Facture (14)	差出人の署名及び日付 Date et signature de l'expéditeur (15)
免許番号 N°(s) de la/des licences	証明番号 N°(s) du/des certificats	インボイス番号 N° de la facture	Khan Industries Limited KR

# INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2021 / 07 / 29

作成地 (Place) : Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

<p><b>ご依頼主 (Sender):</b>                  Khan Industries Limited KR                  Khan Industries Limited KR                  Time 24 Building                  2-4-32 Aomi                  Koto-ku                  Tokyo                  135-0064, JAPAN</p> <p>TEL +82-70-8028-0952      FAX</p>	<p><b>郵便物番号 (Mail Item No.):</b> EN121186626JP</p> <p><b>送達手段 (Shipped Per) :</b> EMS</p> <p><b>支払い条件 (Terms of Payment):</b></p> <p><b>備考 (Remarks):</b>  <input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)  <input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)  <input type="checkbox"/> 贈物 (Gift)   <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample)   <input type="checkbox"/> その他 (Other)                  Invoice No.</p>
<p><b>お届け先 (Addressee):</b>                  Hongseok Lee                  Hongseok Lee                  105-103, 380 Eunhasu-ro, Jung-gu,                  Incheon (Jungsan-dong, Yeongjong Sky City                  KCC Swechen)                  22389, KOREA</p> <p>TEL 010-9647-0209      FAX 010-9647-0209</p>	

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			3	USD 6.62	USD 19.86
<b>総合計 (Total)</b>			<b>3</b>		<b>USD 19.86</b>

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)

Khan Industries Limited KR



\* E N 1 2 1 1 8 6 6 2 6 J P \*

**ご依頼主控え (Sender's Copy①)**

**JAPAN** 職権により開くことがあります  
May be opened officially **JP JAPAN POST**

お問い合わせ番号  
(item number) EN 121 186 626 JP

From (Sender) Name & Address Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021   07   29		損害要償額		郵便料金 諸料金	
Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0952 FAX		総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents Health food				HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods	
				内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight	
				3		USD19.86	
						内容品の価格 Value	
						TEL 010-9647-0209	
						FAX 010-9647-0209	
						次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.	
						<input type="checkbox"/> 贈物 Gift	
						<input type="checkbox"/> 商品見本 Commercial sample	
						<input checked="" type="checkbox"/> 販売品 Sale of goods	
						<input type="checkbox"/> その他 Others	
						<input type="checkbox"/> 返送品 Returned goods	
						<input type="checkbox"/> 書類 Documents	
						日本円換算合計 (円) Total Value 1986 Yen	
No commercial value for customs purpose only.							
<input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 (I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)				<input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物			
ご署名 Signature of the sender				この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces			

**EMS 受取書 (Sender's Copy②)**

EMS 受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。		Country KOREA	
日付印 Date Stamp			
Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN	
135-0064		FAX	
TEL +82-70-8028-0952			

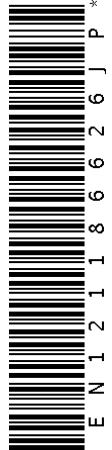


\* E N 1 2 1 1 8 6 6 2 6 J P \*

お問い合わせ番号 (item number) : EN 121 186 626 JP

**EMS 受付局控 (Post office's copy)**

Khan Industries Limited KR Khan Industries Limited KR Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		郵便料金 (円) 諸料金 (円)		合計 (円) (Postage)		日付印 Date Stamp	
135-0064		FAX		損害要償額 (円)		郵便料金 (円)		1986	
TEL +82-70-8028-0952				TEL 010-9647-0209		FAX 010-9647-0209			
内容品詳細 Health food		HSコード		原産国		個数		正味重量	
						3		USD19.86	
								価格	
								商品見本	
								贈物	
								販売品	
								返送品	
								書類	
								日本円換算合計 (円) No commercial value for customs purpose only.	
								1986	



\* E N 1 2 1 1 8 6 6 2 6 J P \*

受付局控 10年保存

内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。